



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE **Akku-Bohrhammer**
FR **Marteau perforateur**
IT **Martello perforatore**



4.0 Ah



Empfohlener Akku
Batterie recommandée
Batteria raccomandata

Art. Nr. 72152.01
53934

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Gebrauchen Utilisation Uso	16
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Reinigung Nettoyage Pulizia	20
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	14	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	21
Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici	15	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	24

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretela vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou de blessures graves. **Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.** Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et sur batterie (sans câble d'alimentation).

Avvertenze generali per la sicurezza degli elettrodomestici

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il futuro.** Il termine “elettrodomestico” utilizzato nelle avvertenze per la sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo) e utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo).

Sicherheitshinweise

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheitshinweise

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Aussenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschliessen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschliessen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Sicherheitshinweise

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern fernhalten. Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Schutzklasse II für erhöhte Gerätesicherheit.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Kabel/Netzstecker NIE abändern!

Netzkabel/Verlängerungskabel vor Gebrauch vollständig abwickeln.

Für den Ausseneinsatz nur Kabel/Verlängerungskabel verwenden, welche dafür geeignet sind. Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

Achtung: Gerät immer ausschalten, Stillstand der Geräteteile abwarten und vom Netz trennen für Transport, Wartung, Reparaturarbeiten, Reinigung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzkabel von heissen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Körperteile/Netzkabel von sich drehenden Teilen fernhalten.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Gerät nicht in geschlossenen/engen Räumen betreiben. Arbeitsumgebung muss gut belüftet sein.

Keine losen Schmuckstücke, Kleider etc. tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen.



Gerät nie auf heisse Flächen legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten.

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischem Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/Medikamenten etc. betreiben.

Sicherheitshinweise

Während dem Arbeiten immer entsprechende Schutzkleidung tragen: isolierende, unbeschädigte Lederhandschuhe, robuste Stiefel mit rutschfesten Sohlen, Schutzbrille, Schutzhelm, Gehör-/Atemschutz und schnittfeste Kleidung.



Unbefugte Personen und Tiere von Arbeitsbereich fern halten.

Gerät während dem Arbeiten immer an den dafür vorgesehenen Griffen festhalten.

Verwenden Sie stets den Zusatzgriff. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.

Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum vollständigen Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhalten und zum Verlust der Kontrolle führen.

Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe beim Wechseln von Einsatzwerkzeugen. Einsatzwerkzeuge können bei längerem Betrieb heiss werden. **WARNUNG** – Rückschlaggefahr. Gerät sofort ausschalten. Drehrichtung auf Linkslauf stellen. Einsatzwerkzeug vorsichtig herausführen

Beim Arbeiten bestehen erhebliche Gefahren durch Verbrennungen an heissen Werkzeugteilen, Verletzungen durch wegfliegende Materialsplinter sowie eine Gesundheitsgefährdung infolge starker Staubbildung

Massnahmen zur Verringerung der Schwingungsbelastung: Werkzeug regelmässig warten. Einsatzwerkzeuge scharf halten. Pausen einlegen. Hände warm halten

Vor Arbeiten in Wänden, Decken oder Böden prüfen, ob sich verdeckte Strom-, Gas- oder Wasserleitungen im Arbeitsbereich befinden. Halten Sie das Elektrowerkzeug bei solchen Arbeiten ausschließlich an den isolierten Griffflächen.

Consignes de sécurité

Sécurité du poste de travail

Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Toute zone de travail en désordre ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.

Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

La fiche secteur de l'outil électrique doit être adaptée à la prise électrique. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

N'utilisez pas le câble à d'autres fins, par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

Consignes de sécurité

Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des rallonges électriques également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge électrique adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et maniez l'outil électrique de façon raisonnable. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué, ou si vous êtes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout instant d'inattention lors l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter. Le fait de porter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil au réseau électrique quand il est en position Marche peut provoquer des accidents.

Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Tout outil ou toute clé oublié(e) dans une partie mobile de l'appareil peut entraîner des blessures.

Évitez toute posture anormale. Adoptez une position stable et restez en équilibre en permanence. Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

Portez des vêtements appropriés. Ne portez ni vêtement ample ni bijou. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Les parties mobiles peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

Si vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques provoqués par la poussière.

Utilisation et maniement de l'outil électrique

Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.

N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Tout outil électrique qu'il n'est plus possible de mettre en ou hors circuit est dangereux; il faut le faire réparer.

Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

Consignes de sécurité

Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

Entretenez vos outils électriques avec soin. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et si elles ne coïncent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou endommagées de manière à altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils insérables, etc. conformément aux instructions. Prenez en considération, pour cela, les conditions de travail et les travaux à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

Service

Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine. Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

Les personnes âgées de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes âgées de moins de 16 ans.

Classe de protection II pour une sécurité supérieure. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). NE JAMAIS modifier les câbles/fiches électriques!

Avant utilisation, dérouler complètement les câbles/rallonges électriques.

Pour un usage en extérieur, utiliser uniquement les câbles ou rallonges qui sont appropriés.

L'appareil n'a pas été construit pour être utilisé dans un environnement professionnel.

Attention: Toujours arrêter l'appareil, attendre l'immobilisation des parties de l'appareil et couper le raccordement électrique pour le transport, l'entretien, la réparation le nettoyage, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil ou si l'appareil est laissé sans surveillance – risque de blessures!

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Éloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Tenir les parties du corps/le cordon secteur à l'écart des pièces en rotation.

Consignes de sécurité

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Ne jamais utiliser l'appareil dans des endroits clos/fermés. L'environnement de travail doit être bien aéré.

Ne portez pas de bijoux ni de vêtements etc. qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille.



Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte.

Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/de médicaments etc.

Porter pendant le travail toujours les vêtements de protection appropriés: gants en cuir isolants et intacts, bottes robustes avec semelles antidérapantes, lunettes de protection, casque de protection, protection auditive et masque respiratoire et vêtements résistants aux coupures.



Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau.

Saisir l'appareil pendant le travail toujours par les poignées prévues à cet effet.

Utilisez toujours la poignée supplémentaire. Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.

Tenez toujours l'appareil à deux mains pendant le travail et veillez à ce qu'il soit stable.

Attendez que l'outil électrique soit complètement à l'arrêt avant de le poser. L'outil utilisé peut se coincer et entraîner une perte de contrôle.

Portez des gants de protection adaptés lorsque vous changez d'outil. Les outils peuvent devenir chauds en cas d'utilisation prolongée.

AVERTISSEMENT – Risque de rebond. Éteindre immédiatement l'appareil. Régler le sens de rotation sur marche arrière. Retirer l'outil avec précaution.

Lors du travail, il existe des risques considérables de brûlures causées par des pièces d'outils chaudes, de blessures causées par des éclats de matériaux projetés et de risques pour la santé dus à la forte formation de poussière.

Mesures visant à réduire l'exposition aux vibrations : entretenir régulièrement les outils. Garder les outils tranchants. Faire des pauses. Garder les mains au chaud.

Vor Arbeiten in Wänden, Decken oder Böden prüfen, ob sich verdeckte Strom-, Gas- oder Wasserleitungen im Arbeitsbereich befinden. Halten Sie das Elektrowerkzeug bei solchen Arbeiten ausschließlich an den isolierten Griffflächen.

Istruzioni di sicurezza

Sicurezza sul posto di lavoro

Tenete la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.

Non lavorare con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.

Durante l'uso dell'utensile elettrico tenere lontani bambini ed altre persone. In caso di distrazione si può perdere il controllo sull'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza

Sicurezza elettrica

La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste l'elevato rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è a terra.

Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

Se lavorate con un utensile elettrico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

Quando si utilizza un utensile elettrico, prestare la massima attenzione, concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

Indossare i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuale, come una mascherina protettiva antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, un casco di protezione o una protezione per l'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.

Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si ha il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave per viti prima di accendere l'utensile elettrico. Un attrezzo o una chiave all'interno di una parte in rotazione dell'apparecchio può provocare lesioni.

Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento. In questo modo, è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Istruzioni di sicurezza

Se è possibile montare dei dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e usati in modo corretto. L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i pericoli derivanti dalla polvere.

Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

Non esporre l'apparecchio a sollecitazioni troppo elevate. Utilizzare per i lavori da eseguire sempre l'apposito utensile elettrico. Con l'utensile elettrico giusto si lavora meglio e in modo sicuro alla potenza indicata.

Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non si lascia più accendere o spegnere, è pericoloso e va riparato.

Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o stoccaggio dell'apparecchio. Tale precauzione evita la partenza involontaria dell'utensile elettrico.

Riporre utensili elettrici inutilizzati al di fuori della portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio o non hanno letto le presenti istruzioni. Se utilizzati da persone inesperte, gli utensili elettrici rappresentano un pericolo.

Trattare i propri utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotte o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.

Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti. Gli strumenti da taglio tenuti con cura e con denti affilati si incastrano meno facilmente e sono più facili da guidare.

Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ecc. solo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti potrebbe portare a situazioni di pericolo.

Assistenza

Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.

Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Non è consentito affidare il comando della macchina a persone di età inferiore ai 16 anni.

Classe di protezione II per elevata sicurezza dell'apparecchio.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA). Non modificare MAI il cavo/la spina! Srotolare completamente il cavo/cavo di prolunga prima dell'uso.

Per l'impiego all'esterno utilizzare solo il cavo/la prolunga idonei.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Attenzione: Spegnerne sempre l'apparecchio, attendere finché tutte le parti dell'apparecchio sono spente e staccare l'alimentazione durante le operazioni di trasporto, le operazioni di manutenzione e riparazione, pericolo di lesione durante le operazioni di pulizia, sollevamento parziale o completo dell'apparecchio o se l'apparecchio viene lasciato incustodito!

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Tenere le parti del corpo/il cavo di alimentazione lontano dalle parti rotanti.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi/stretti. L'ambiente di lavoro deve essere ben ventilato.

Non indossare gioielli pendenti o indumenti ampi etc., legare i capelli e proteggerli con una retina.



Non appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Durante il lavoro, indossare sempre l'apposito abbigliamento protettivo: guanti in pelle isolanti, stivali robusti con soles antidrucciolo, intatti, occhiali protettivi, casco di protezione, protezione per le orecchie e respiratore e indumenti resistenti al taglio.

 Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate e gli animali.

Durante la lavorazione, tenere sempre fermo l'apparecchio per l'impugnatura prevista.

Utilizzare sempre l'impugnatura aggiuntiva. La perdita di controllo può causare lesioni.

Durante il lavoro, tenere sempre saldamente l'apparecchio con entrambe le mani e assicurarsi che sia ben saldo.

Attendere che l'utensile elettrico si sia completamente arrestato prima di riporlo. L'utensile in uso potrebbe impigliarsi e causare la perdita di controllo.

Indossare guanti protettivi adeguati durante la sostituzione degli utensili. Gli utensili possono surriscaldarsi in caso di funzionamento prolungato.

ATTENZIONE – Pericolo di contraccolpo. Spegnerne immediatamente l'apparecchio. Impostare il senso di rotazione su rotazione antioraria. Estrarre con cautela l'utensile inserito.

Durante il lavoro sussistono notevoli pericoli di ustioni causate da parti calde degli utensili, lesioni dovute a schegge di materiale proiettate e rischi per la salute dovuti alla forte formazione di polvere.

Misure per ridurre l'esposizione alle vibrazioni: effettuare una manutenzione regolare degli utensili. Mantenere affilati gli utensili utilizzati. Fare delle pause. Tenere le mani al caldo.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio



Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Leerlaufdrehzahl Vitesse à vide Velocità a vuoto	0–1400 min ⁻¹	Gewicht Poids Peso	ca. 1,9 kg
Schnellspannfutter Mandrin à serrage rapide Pinza a chiusura rapida	SDS-Plus	Schalldruckpegel LpA Niveau de pression acoustique LpA Livello di pressione acustica LpA	95 dB(A) [K = 3 dB(A)]
Bohrkapazität Holz Capacité de perçage pour le bois Capacità di foratura del legno	28 mm	Schallleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique LWA Livello di potenza sonora LWA	103 dB(A) [K = 3 dB(A)]
Bohrkapazität Stahl Capacité de perçage pour acier Capacità di foratura acciaio	13 mm	Vibration Ahv (Bohren) Vibration Ahv (Percez) Vibrazione Ahv (Foratura)	9.1 m/s ² [K = 1,5 m/s ²]
Bohrkapazität Mauerwerk Capacité de perçage pour un mur Capacità di foratura per un muro	22 mm	Vibration Ahv (Meisseln) Vibration Ahv (Buriner) Vibrazione Ahv (Scalpellatura)	6.0 m/s ² [K = 1,5 m/s ²]
Akkuspannung Voltage batterie Tensione batteria	18 V		

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Gebrauchen Utilisation Uso

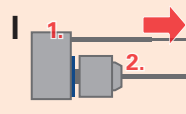
! Vor Gebrauch Sicherheits-
hinweise lesen.
Avant l'utilisation lire
les consignes de sécurité.
Prima dell'uso leggere le
istruzioni per la sicurezza.



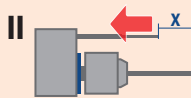
**Schnellspannfutter zurückziehen,
Werkzeug einspannen**
Retirer le mandrin de serrage
rapide, serrer l'outil
**Ritirare pinza a chiusura
rapida, inserire l'utensile**

i Prüfen ob Werkzeug korrekt
eingesteckt/ingerastet ist.
Vérifier si l'outil est correctement
inséré/verrouillé.
Controllare se l'utensile è inserito/
scattato correttamente.

Bei Bedarf Si nécessaire Se necessario



I Tiefenanschlag nullen
étalonner la butée de
profondeur à zéro
Livellare l'arresto di
profondità



II Lochtiefe (X) justieren
Ajuster la profondeur
du trou (X)
Regolare la profondità
del foro (X)

2



Akku einstecken
Mettre l'accu en place
Inserire la batteria

i Akku-Kapazität prüfen.
Vérifier la capacité
de la batterie.
Controllare la capacità
della batteria.

3



Arbeitsschutz anziehen
Porter une protection de travail
**Indossare protezione
antifortunistica**



Schutzbrille
Lunettes de protection
Occhiali protettivi



Gehörschutz
Protection auditive
Protezione per le orecchie



Atemschutz
Masque respiratoire
Respiratore



Schnittfeste Handschuhe
Gants résistant aux coupures
Guanti resistenti al taglio



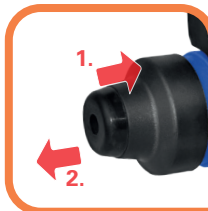
Robuste Schuhe
Chaussures robustes
Calzature antifortunistiche

4



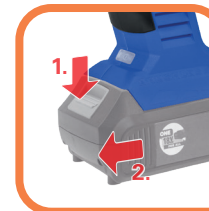
Bohren / Meisseln
Perçer / Buriner
Foratura /
Scalpellatura

6



**Schnellspannfutter zurückziehen,
Werkzeug entfernen**
Retirer le mandrin de serrage
rapide, enlever l'outil
**Ritirare pinza a chiusura rapida,
estrarre l'utensile**

5



Akku entfernen
Retirer l'accu
Togliere la batteria

i Akku laden: siehe Anleitung Ladestation Art. 87024.01.
Charger la batterie: voir le manuel de la station de charge Art. 87024.01.
Caricare la batteria: vedere i istruzioni della stazione di carica Art. 87024.01.

4.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

- ! Immer Schutzbrille und Gehörschutz tragen. Lange Haare zusammenbinden.
Porter systématiquement des lunettes et un casque de protection.
- Attacher les cheveux longs.
Indossare sempre protezioni per occhi e orecchie. Legare i capelli lunghi.

I



Verwendungszweck wählen
Sélectionner l'usage prévu
Selezionare le destinazione d'uso

Bohren
Perçage
Foratura

Schlagbohren
Perçage à percussion
Foratura a percussione

Meisseln
Buriner
Scalpellatura

Hämmern
Façonner au marteau
Martellare

II



oder
ou
o



Drehrichtung wählen
Sélectionner le sens de rotation
Selezionare il senso di rotazione

III



Gerät einschalten
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

- Zuerst Probe-Bohren/-Schrauben und Position markieren.
Faire d'abord un test de forage/de vissage et marquer la position.
Prima di forare/avvitare per prova segnare la posizione.
- Bohrer waagrecht gegen gerade Fläche halten, Anschlag bis zur Fläche ziehen.
Maintenir la mèche en position horizontale contre une surface droite, déplacer la butée jusqu'à la surface.
Mantenere la punta orizzontale rispetto alla superficie dritta, tirare l'arresto fino alla superficie.

IV

Bohren/Schlagbohren/Meisseln/Hämmern
Percez/Perçage à percussion/Buriner/Façonner au marteau
Foratura/Foratura a percussione/Scalpellatura/Martellare

V



Gerät ausschalten
Arrêter l'appareil
Spegnere l'apparecchio

- ! Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen lassen!
Laisser entièrement refroidir l'appareil après l'utilisation!
- Far raffreddare l'attrezzo completamente dopo l'utilizzo!



Wichtige Informationen Informations importantes Informazioni importanti

- Beim Bohren in Wände/Mauerwerk vorher überprüfen, dass keine Wasser-/Gasleitungen dahinter verlaufen.
Avant de percer un mur/maçonnerie, assurez-vous qu'aucune conduite d'eau ou de gaz ne passe derrière.
Prima di forare pareti/muri escludere la presenza di condotte dell'acqua o del gas.
- Gerät nicht auf Material pressen.
Ne pas presser l'appareil contre du matériau.
Non premere il dispositivo sul materiale.
- Staub diverser Materialien können zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder sogar Krebs führen.
Empfehlung: Nutzung der Absaugvorrichtung, gute Belüftung, Tragen des Arbeitsschutzes.
La poussière de divers matériaux est susceptible de provoquer des réactions allergiques, des maladies des voies respiratoires et/ou même le cancer. Recommandation: utiliser un dispositif d'aspiration, assurer une bonne aération et porter les différentes protections de travail.
Polveri di vari materiali possono causare reazioni allergiche, problemi respiratori e/o persino il cancro.
Raccomandazione: uso del dispositivo di aspirazione, buona aerazione, indossare protezioni da lavoro.
- Nur leichten Druck auf das Gerät ausüben (Gerät erzeugt selbst genügend Druck).
Gerät immer wieder durch leichtes Zurückziehen entlasten.
N'exercer qu'une pression légère sur l'appareil (l'appareil lui-même exerce assez de pression).
Dégager toujours l'appareil en le retirant légèrement.
Esercitare soltanto una leggera pressione sull'apparecchio (l'apparecchio da solo genera una pressione sufficiente).
Scaricare sempre l'apparecchio ritirandolo leggermente.
- **Bohrer verkeilt:** Zum Herausziehen Gerät ausschalten, Linkslauf einstellen, Gerät einschalten und herausziehen.
Foret bloqué: Pour retirer, éteindre l'appareil, régler la rotation à gauche, allumer l'appareil et retirer.
Trapano fissato: Per sfilare spegnere l'apparecchio, impostare il senso di rotazione verso sinistra, accendere l'apparecchio e sfilare.

Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Zuerst Akku entfernen.
Retirer d'abord l'accu.
- Togliere innanzitutto la batteria.

1



Gerät feucht abwischen
Nettoyez l'appareil avec
un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con
un panno umido

- ! Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
- Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

2



Lüftungsschlitze mit Pinsel
reinigen
Nettoyer les fentes de ventilation
au moyen d'un pinceau
Pulire le fessure di aerazione con
un pennello



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht

L'appareil ne fonctionne pas

L'apparecchio non funziona

- Akku leer? Akku-Kapazität prüfen.
Akku laden: siehe Anleitung Ladestation Art. 87024.01.
- Gerät defekt? Servicestelle kontaktieren.
- La batterie est-elle vide? Vérifier la capacité de la batterie.
Chargement de la batterie : voir les instructions de la station de recharge réf. 87024.01
- Appareil défectueux? Contacter le service après-vente.
- Batteria scarica? Controllare la capacità della batteria
Ricarica della batteria: vedere le istruzioni della stazione di ricarica art. 87024.01
- Apparecchio difettoso? Contattare il punto di assistenza.

Akkuladung nicht möglich

Impossible de charger la batterie

Impossibile caricare la batteria

- Kontakte verschmutzt?
- Ladegerät korrekt eingesteckt?
- Akku defekt?
- Spina a fusibile inserita correttamente?
- Chargeur correctement introduit?
- Batterie défectueuse?
- Contatti sporchi?
- Caricatore inserito correttamente?
- Batteria difettosa?

Werkzeug im Werkstück verkeilt

La outil est coincée dans la pièce à usiner

Utensile incuneato nel pezzo da lavorare

- Gerät ausschalten, Regler auf Linksdrehung stellen, Gerät bei niedriger Geschwindigkeit starten.
- Éteindre l'appareil, tourner le régulateur vers la rotation à gauche, démarrer l'appareil à basse vitesse
- Spegner l'apparecchio, girare il regolatore verso la rotazione a sinistra, avviare l'apparecchio a bassa velocità

Laute Betriebsgeräusche, Motor wird heiss/läuft nur langsam

Bruits forts pendant le fonctionnement, le moteur chauffe/ne marche qu'à vitesse réduite

Forti rumori nel corso del funzionamento, il motore diventa caldo/gira solo lentamente

- Bohrer verkeilt? Druck zu stark?
- Fremdkörper im Motor?
- La mèche est-elle bloquée? La pression est-elle trop forte?
- Des corps étrangers sont-ils présents dans le moteur?
- La punta si è incuneata? Eccessiva pressione esercitata?
- Corpi estranei nel motore?

Notizen
Notes
Note

[illegible]

Notizen
Notes
Note

[illegible]

5 Jahre Garantie für Gerät (1 Jahr Garantie für Akku)

5 ans garantie sur l'appareil (1 an de garantie sur accumulateur)

5 anni garanzia per l'apparecchio (1 anno di garanzia per la batteria)

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der **EG-Konformitätserklärung** Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration CE de conformité** Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione CE di conformità**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit.
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité.
 In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen:	– 2014/30/EU	– EN 62841-: 2015+A11
Normes/Directives européennes considérées:	– 2006/42/EC	– EN IEC 62841-2-6: 2020+A11
Normi/Direttive Europee considerate:	– 2011/65/EU	– EN IEC 55014-1:2021
		– EN IEC 55014-2:2021

Bezeichnung/Typ:	CORDLESS HAMMER ROTARY	Baujahr:	2026
Désignation/Type:	BLMD-220 (72152.01/53934)	Année de construction :	
Designazione/Tipo:	OKAY POWER	Anno di costruzione:	

Benannten Stelle:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Organisme notifié:	Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg
Organismo notificato:	Germany

Gerät entspricht der MaLV	Schallleistungspegel, Niveau de puissance acoustique, Livello di potenza sonora:	
Appareil conforme à MaLV	gemessen	garantiert
Dispositivo conforme a MaLV	mesuré	garanti
	misurato	garantito
	95 dB(A)	103 dB(A)

Hersteller/Bevollmächtigter:	LANDI Schweiz AG
Fabricant/Mandataire:	Schulriederstrasse 5
Fabbricante/Mandatario:	CH-3293 Dotzigen
	www.land.ch

Dotzigen, 1. Mar 2026



Marko Franic, PGM



Roland Hugli, PGM

Dokumentationsbevollmächtigte:	LANDI Schweiz AG
Personne autorisée à constituer	Schulriederstrasse 5
le dossier technique:	CH-3293 Dotzigen
Rappresentante autorizzato per	www.land.ch
la documentazione:	

Dotzigen, 1. Mar 2026



Marko Franic, PGM



Roland Hugli, PGM

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
 Schulriederstrasse 5
 CH-3293 Dotzigen
 www.land.ch